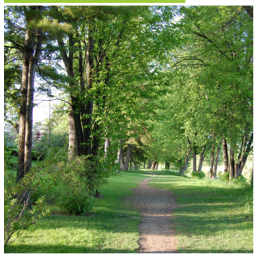


WELCOME to Old Ottawa East

Whether you have been here for years or are new to our community, hello and welcome!

This remarkable community has much to offer. The Old Ottawa East Community Association and Community Activities Group of Old Ottawa East have put together this brochure to inform you of a few of the community's many highlights.



WHAT MAKES OLD OTTAWA EAST SPECIAL?

Those of us who live here believe Old Ottawa East (OOE) — a little island oasis near the core of the city — is Ottawa's best kept secret! Located between the Rideau Canal and the Rideau River and just minutes to downtown, this community offers a unique blend of convenience and natural surroundings, with a growing commercial sector on Main, Hawthorne and Lees. Yet we all think the residents are the very best part of our Old Ottawa East. You would be hard pressed to find a more engaged and connected community, as reflected in the number of organizations, events, and community resources listed here:

The Old Ottawa East Community Association (OOECA) provides a forum for residents to participate in developments happening in our community, and communicates with elected representatives on our behalf. You will find information on everything from OOECA monthly meetings to Main Street construction updates, and how to get involved, at ottawaeast.ca.

The Community Activities Group (CAG) of Old Ottawa East provides a wide variety of programs and events for all ages, at Old Town Hall (61 Main Street), Brantwood Park Field House (39 Onslow Crescent), and other community locations. For information and registration or to volunteer, go to OttawaEastCAG.ca.

In addition to classes and other programs, CAG organizes a number of key community events throughout the year: Winter Party in the Park in January; Valentine's skate in February; the Main Event in June; and regular BBQs at Brantwood Park during spring and summer. Go to the Community Calendar at OttawaEastCAG.ca/calendar for all the latest event news.

CAG Old Ottawa East eUpdate is an email community newsletter that provides timely information on what's happening in our community, ranging from updates on Main Street reconstruction and development of the Oblate lands, to information about CAG programs, community events and public meetings. Register at OttawaEastCAG.ca/eupdate.

Sustainable Living Old Ottawa East (SLOE) promotes green and sustainable initiatives in Old Ottawa East. See sustainablelivingottawaeast.ca for more information.

The Mainstreeter, our community newspaper, is delivered to residents throughout the year and can be found online at mainstreeter.ca.

Brantwood Park's Skating Rink is a popular winter destination. For information on the rink and how to volunteer, email to brantwood.rink@gmail.com.

The OOE Children's Garden, located on the corner of Clegg and Main, is an award-winning park with much to offer. For information, go to ottawachildrengarden.org.

The Old Ottawa East Community Garden behind Saint Paul University and the **Lees Avenue Community Garden** are handy if you like to garden but don't have your own backyard plot. See oldottawaeastcommunitygarden.wordpress.com/.

The Main Farmers' Market (mainfarmersmarket.org) connects us with the people who grow our food in the National Capital region. While Main Street renewal takes place, the market has found a new temporary home at the Canadian Museum of Nature.

Sandy Hill Community Health Center's OOE Centre (shhc.ca) helps support a healthy community.

Saint Paul University campus on Main Street, **University of Ottawa** Lees Avenue campus, **Immaculata High School** and **Lady Evelyn Alternative School** all offer opportunities and activities that enhance our quality of living in OOE.

For a directory of local businesses and places of worship, see ottawaeast.ca/directory.

WANT TO GET INVOLVED? VOLUNTEER!

Our community organizations are always looking for people to help out, and volunteering is a great way to meet your neighbours! Please visit the listed websites for volunteering opportunities.

RECREATION AT YOUR DOORSTEP

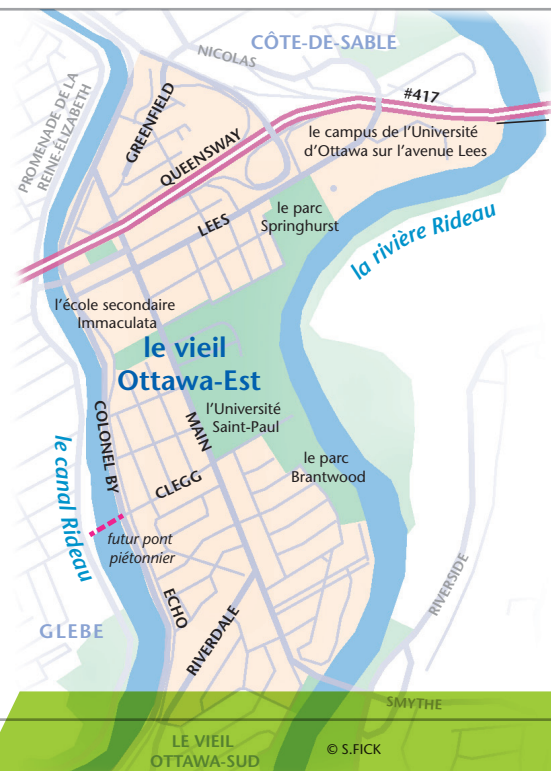
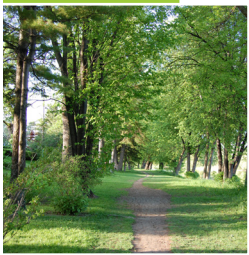
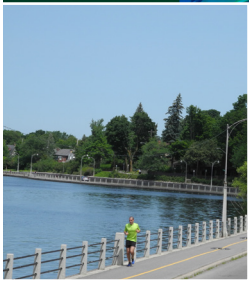
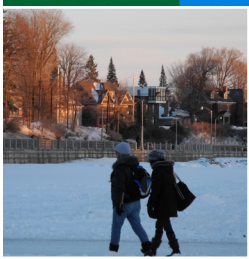
- ▶ **Rideau River and Rideau Canal:** bicycle and nature trails; canoeing and kayaking on the river; skating in the winter on the canal; easy access to Colonel By for Sunday biking in the warmer months.
- ▶ **Springhurst Park:** play structures, basketball court, playing field, outdoor fitness station, Lees Avenue Community Garden.
- ▶ **Brantwood Park:** play structures, skating rink, wading pool, tennis courts, basketball courts, baseball diamond, boat dock.
- ▶ **Children's Garden:** play area, programming, gardens.
- ▶ **Old Town Hall and Brantwood Park field house:** CAG programming such as fitness classes: sports, arts and crafts; after school care, canoe and kayak and summer camps.

This brochure was printed for the Old Ottawa East Community Association with support from the Sandy Hill Community Health Centre.

... AND MUCH MORE. WE LOOK FORWARD TO SEEING YOU SOON!

BIENVENUE dans le vieil Ottawa-Est

A tous les résidents du vieil Ottawa-Est, nouveaux et anciens, nous souhaitons la bienvenue dans ce remarquable quartier qui offre une multitude de services. L'association et le groupe d'activités communautaires du vieil Ottawa-Est ont créé cette brochure pour vous présenter quelques faits saillants sur le quartier.



QU'EST-CE QUI REND LE VIEIL OTTAWA-EST SI SPÉCIAL?

L'Association communautaire du vieil Ottawa-Est (OOECA) offre une tribune où les résidents donnent leurs points de vue sur les nouveaux aménagements prévus dans le quartier et communique avec les représentants élus en leur nom. Vous trouverez de l'information sur les réunions mensuelles de l'Association communautaire du vieil Ottawa-Est sur le site Web: ottawaeast.ca. Vous y trouverez aussi de l'information sur les travaux de la rue Main et sur la façon de vous impliquer dans le quartier.

Le Groupe d'activités communautaires du vieil Ottawa-Est (CAG) offre une grande variété de programmes et d'événements pour tous les âges au Centre communautaire du vieil hôtel de ville (61, rue Main), au complexe du parc Brantwood (39, rue Onslow) et à d'autres emplacements de la collectivité. Pour avoir de l'information sur nos divers programmes, pour s'inscrire ou pour être bénévole, visitez le site : OttawaEastCAG.ca.

En plus d'offrir des classes et des programmes divers, CAG organise un certain nombre d'événements communautaires importants tout au long de l'année tels que la fête hivernale dans le parc, au mois de janvier; la St Valentin en patins, en février; la fête de la rue Main, en juin et des barbecues au parc Brantwood au printemps et en été. Consultez le calendrier des événements sur le site : OttawaEastCAG.ca/calendar pour en savoir davantage sur les prochaines activités.

Ceux qui vivent ici, dans le vieil Ottawa-Est (OOE), croient que cette petite oasis située au cœur de la ville est le secret le mieux gardé d'Ottawa! Ce quartier est situé entre le canal Rideau et la rivière Rideau et n'est qu'à quelques minutes du centre-ville. Il offre un mélange unique de services et d'espaces verts entourant un secteur commercial en pleine expansion, aux abords des rues Main, Lees et Hawthorne. Et que dire des résidents? Il serait difficile de trouver une communauté plus engagée et plus soudée, comme en témoignent d'ailleurs les organismes, événements et ressources communautaires suivants :

CAG Old Ottawa East eUpdate est un bulletin électronique qui fournit régulièrement des informations à propos des événements qui surviennent dans notre quartier tels que les nouveaux aménagements sur la rue Main et sur le terrain des Oblats, les programmes offerts par CAG, les événements communautaires et les réunions publiques. Abonnez-vous à OttawaEastCAG.ca/eupdate.

L'organisme Viabilité écologique d'Ottawa-Est (VIECO) vise à promouvoir des initiatives de consommation écologiques et durables dans le quartier du vieil Ottawa-Est. Consultez le site : sustainablelivingottawaeast.ca pour en savoir davantage.

Le Mainstreeter, est notre journal communautaire. Il est livré aux résidents plusieurs fois par année et peut être lu en ligne à mainstreeter.ca.

La patinoire publique du parc Brantwood est une destination populaire durant l'hiver. Pour avoir de l'information sur la patinoire et savoir comment se porter bénévole, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : brantwood.rink@gmail.com

Le jardin des enfants du vieil Ottawa-Est, est situé au coin des rues Clegg et Main. Ce parc, qui a été récompensé par un prix, a beaucoup à offrir. Pour plus d'information, consultez le site ottawachildrengarden.org.

Le jardin communautaire du vieil Ottawa-Est, situé derrière l'Université Saint-Paul, et le **jardin communautaire de l'avenue Lees** sont pratiques si vous aimez jardiner, mais n'avez pas votre propre parcelle de terrain. Visitez le site oldottawaeastcommunitygarden.wordpress.com/ pour en savoir davantage.

Le marché des fermiers de la rue Main (mainfarmersmarket.org) nous permet de rencontrer les cultivateurs de la région de la capitale nationale. Pendant les travaux de rénovation de la rue Main, le marché a trouvé un emplacement temporaire au Musée canadien de la nature.

Le Centre de santé communautaire Côte-de-Sable – antenne du vieil Ottawa-Est (shhc.ca) apporte son soutien à la communauté en matière de santé.

Le campus de l'Université Saint-Paul sur la rue Main, celui de **l'Université d'Ottawa** sur l'avenue Lees ainsi que **l'école secondaire catholique Immaculata** et **l'école publique alternative Lady Evelyn** offrent aussi des programmes et des activités qui permettent d'améliorer notre qualité de vie dans le quartier du vieil Ottawa-Est.

Pour voir l'annuaire des commerces locaux et des offices religieux, rendez-vous à ottawaeast.ca/directory.

VOUS VOULEZ VOUS IMPLIQUER? DEVENEZ BÉNÉVOLE!

Nos organisations communautaires sont toujours à la recherche de gens pour aider lors de diverses activités. Faire du bénévolat est une excellente façon de rencontrer ses voisins! N'oubliez pas de visiter les divers sites mentionnés pour voir où vous pouvez vous porter bénévole.

UN TERRAIN DE JEUX À PORTÉE DE LA MAIN

- ▶ **La rivière Rideau et le canal Rideau :** pistes cyclables et de marche; canot et kayak en rivière; patinage en hiver sur le canal; accès rapide à la promenade Colonel By pour les dimanches à vélo durant les mois les plus chauds.
- ▶ **Le Parc Springhurst :** structures de jeux, terrain de ballon-panier, terrain de jeux sur gazon, station pour l'entraînement physique, jardin communautaire de l'avenue Lees.
- ▶ **Le Parc Brantwood :** structures de jeux, patinoire extérieure, piscine pour enfants, terrains de tennis, terrains de ballon-panier, terrain de baseball et quai pour embarcations.
- ▶ **Le jardin pour enfants :** air de jeux, activités, jardins.
- ▶ **Hôtel de ville du vieil Ottawa-Est et complexe du parc Brantwood :** programmes offerts par CAG tels que classes de conditionnement physique, sports, arts et bricolage, programme après l'école, canot et kayak et camps d'été.

Cette brochure a été imprimée pour l'Association communautaire du vieil Ottawa-Est avec l'appui du Centre de santé communautaire Côte-de-Sable

... ET BEAUCOUP PLUS. NOUS AVONS HÂTE DE VOUS RENCONTRER BIENTÔT!